

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 435/2008/EK RENDELETE

(2008. május 19.)

az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalát érintő végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1371/2005/EK rendelet módosításáról és az 1371/2005/EK rendelettel az Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára kivetett dömpingellenes vám hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

B. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELEM

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból származó dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére és 11. cikkének (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. A HATÁLYOS INTÉZKEDÉSEK

- (1) Az 1371/2005/EK rendelettel⁽²⁾ (a továbbiakban: végleges rendelet) a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Amerikai Egyesült Államokból (a továbbiakban: USA) és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek (a továbbiakban: GOES) behozatalára.
- (2) A 2005/622/EK határozattal⁽³⁾ a Bizottság elfogadta két olyan együttműködő exportáló gyártó árra vonatkozó kötelezettségvállalását, amelyeknek a Közösségbe irányuló GOES-exportjára 31,5 %-os (AK Steel Corporation, USA) illetve 11,5 %-os (Novolipetsk Iron and Steel Corporation [a továbbiakban: NLMK], Oroszország) vállalatspecifikus vámot állapítottak meg. A többi vállalatra az USA esetében 37,8 %-os, Oroszország esetében pedig 11,5 %-os dömpingellenes vám alkalmazandó, kivéve az oroszországi székhelyű Viz Stal-t, melyre 0 %-os vám vonatkozik.

- (3) A Bizottságot 2007 elején értesítették arról, hogy az NLMK 100 %-os tulajdonjogot szerzett a Viz Stal-ban. A Bizottsághoz új bizonyítékok érkeztek a GOES előállítási, értékesítési és forgalmazási adatairól az új vállalati struktúrában. Ezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések alapjául szolgáló körülmények valószínűleg tartósan megváltoztak, és az új vállalati struktúra miatt a dömpingkülönbözlet jelentős mértékben eltérni látszott a hatályos rendelkezésekben megállapított dömpingkülönbözettől.

- (4) Megállapítást nyert, hogy elégséges nyilvánvaló bizonyíték áll rendelkezésre annak alátámasztására, hogy az NLMK és a Viz Stal vonatkozásában hatályban lévő egyedi vámok alkalmazása nem indokolt, ezért a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett „felülvizsgálat megindításáról szóló értesítéssel” hivatalból részleges időközi felülvizsgálatot indított az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban⁽⁴⁾. A felülvizsgálatra azért volt szükség, hogy az új egyesüléssel létrejött vállalatra szükséges intézkedést lehessen hozni, így az a két oroszországi exportáló gyártóra (NLMK, Viz Stal) vonatkozó dömping szintjének megállapítására korlátozódott. A felülvizsgálatról szóló értesítés megállapításainak értelmében a vizsgálat alapjául az eredeti vizsgálati szakaszban gyűjtött, a meglévő intézkedésekhez vezető adatok szolgálnak.

C. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK

- (5) A felülvizsgálat tárgyát a jelenleg az ex 7225 11 00 KN-kód (legalább 600 mm szélességű) és az ex 7226 11 00 KN-kód (600 mm-nél keskenyebb) alá besorolt, legalább 0,16 mm vastagságú szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek képezik.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 223., 2005.8.27., 1. o. A legutóbb a 41/2008/EK rendelettel (HL L 16., 2008.1.19., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 223., 2005.8.27., 42. o.

⁽⁴⁾ HL C 39., 2007.2.23., 26. o.

(6) A GOES-t melegen hengerelt, különböző vastagságú szilícium-elektromos acéltekercekből állítják elő, amelyek különleges szemcseszerkezete egységesen orientált, ami magas hatékonyságú mágneses vezetőképességet tesz lehetővé. A mágneses vezetőképesség elégtelenségét „vasmágvesztésnek” nevezik, ami a termékminőség elsődleges mutatója.

(7) A piac hagyományosan kétféle termékminőséget különböztet meg: „magas permeabilitású”, azaz nagy vezetőképességű, illetve szabványos minőségű termékeket. A magas permeabilitás kisebb vasmágvesztéssel jár a lemez vastagságától függetlenül. E jellemzők különösen fontosak a villamosáram-transzformátorok ipari gyártói számára.

D. VIZSGÁLAT

(8) A Bizottság tájékoztatta a GOES közösségi gyártóit, az általa ismert közösségi importőröket és felhasználókat, továbbá USA-beli és oroszországi exportáló gyártókat a felülvizsgálat megkezdéséről.

(9) A Bizottság információkat kért a fent említett felektől, illetve azoktól a felektől, akik a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül jelentkeztek. A Bizottság ezenkívül lehetőséget biztosított az érdekelt feleknek arra, hogy írásbeli észrevételeket nyújtsanak be, illetve meghallgatás kérjenek.

E. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. A dömping megállapítása

(10) A fenti megállapítások értelmében az egyesüléssel létrejött vállalat dömpingkülönbségének kiszámítását a Bizottság a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálati szakaszában („eredeti vizsgálati szakasz”) gyűjtött adatokra alapozta. Ennek alapján az NLMK és a Viz Stal tekintetében megállapított dömpingkülönbség súlyozott átlaga az új egyesüléssel létrejött vállalatra 0,7 %-os dömpingkülönbséget eredményezett.

2. A megváltozott körülmények tartós jellege

(11) Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban sor került annak vizsgálatára is, hogy indokoltan kijelenthető-e, hogy a megváltozott körülmények tartós jellegűek. E tekintetben az új vállalat, az OJSC Novolipetsk Steel a vizsgálatban együttműködött, és megfelelő adatokat szolgáltatott. Az e vállalat Közösségbe irányuló termékivitelével kapcsolatos vizsgálatban az alábbi független vállalatok is együttműködtek:

— Tuscany Intertrade UK, Edinburgh, Egyesült Királyság,

— Moorfield Commodities Company, Lugano, Svájc.

Mindkét vállalat telephelyein sor került helyszíni ellenőrzésekre.

(12) Az NLMK régebben kapcsolt vállalatán, a svájci Stino AG-n keresztül exportált a Közösségbe. A vizsgálat mindazonáltal azt mutatta, hogy az NLMK 2006 elejétől a Tuscany Intertrade UK és a Moorfield Commodities Company független kereskedőkön keresztül bonyolította le a Közösségbe irányuló értékesítését. A Stinol AG 2005 végétől alvó (gazdasági tevékenységét ideiglenesen szüneteltető) vállalat.

(13) A Viz Stal régebben a Dufenco-csoporthoz tartozott és a Dufenco-leányvállalatokon, így a Dufenco SA Switzerlandon és a Dufenco Commerciale Italy-n keresztül exportált. 2006 májusától a Viz Stal a Közösségbe irányuló eladását a Moorfield Commodities Company független kereskedőn keresztül bonyolítja.

(14) Megállapításra került továbbá, hogy az új vállalat, az OJSC Novolipetsk Steel, megalakulása óta csak ezen két kereskedőn keresztül importált a Közösségbe, azaz a közösségi piacra irányuló GOES - eladás tekintetében értékesítési csatornája változatlan.

(15) Ami a két egykori vállalat, az NLMK és a Viz Stal importárainak ellenőrzését illeti, az NLMK egy árra vonatkozó kötelezettségvállalás 2005. augusztusi elfogadását követően negyedévenként a Bizottság rendelkezésére bocsátotta a kötelezettségvállalásban előírt vonatkozó adatokat. Miután az NLMK tulajdonába került a Viz Stal, a vállalat a vonatkozó eladási adatokat a kötelezettségvállalásnak megfelelően 2006 augusztusától visszamenőleg saját kezdeményezésre megküldte a Bizottságnak. A vizsgálat igazolta, hogy az NLMK átvétel előtti árra vonatkozó kötelezettségvállalását mind az akkori NLMK, mind a Viz Stal betartotta.

(16) Megállapításra került, hogy a Viz Stal, amelynek termékeire 0 %-os dömpingellenes vám van hatályban, 2006 augusztusa óta magasabb áron értékesítette a GOES-t a közösségi piacon, mint az eredeti vizsgálati időszak alatt. A vizsgálat rámutatott arra is, hogy az eredeti vizsgálati időszak alatt a Viz Stal-hoz volt köthető a két vállalat eladásának túlnyomó többsége, és a vállalat Közösségbe irányuló GOES-kivitele ezt követően is jelentősen felülmúlta az NLMK-ét.

- (17) A hatályos intézkedések 2005. augusztusi bevezetése óta a közösségi és a világpiacon is jelentősen emelkedtek. Mivel továbbra is nagy kereslet mutatkozik a világpiacon az acéltermékek iránt, nem várható, hogy a GOES piaci árai rövid vagy középtávon esnének. Ezen tények fényében, valamint arra a tényre alapozva, hogy (az eredeti vizsgálati szakasz megállapításai értelmében nem dömpingelt kivitel folytató, és a Közösségben az NLMK-nál 2006-ban is jelentősen nagyobb mennyiségű GOES-t eladó) Viz Stal az árait 2006 augusztusa óta emeli, megállapítást nyert, hogy a fenti (10) preambulumbekzdés ténymegállapításaiban meghatározott körülmények tartós természetűek.

F. KÖVETKEZTETÉS

- (18) Az eredeti vizsgálat megállapította, hogy az Oroszországból a Közösségbe irányuló ismert GOES-behozatal kizárólag az NLMK és a Viz Stal bonyolította⁽¹⁾. Megállapították továbbá, hogy az Oroszországból a Közösségbe irányuló GOES-kivitel továbbra is kizárólag az OJSC Novolipetsk Steel-hez köthető. Mindezek fényében, valamint azon tény alapján, miszerint az OJSC Novolipetsk Steel dömpingkülönbözete nem haladja meg a minimális szintet, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az Oroszországból származó GOES-behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni, és az eljárást az alarendlet 9. cikke (3) bekezdésének megfelelően meg kell szüntetni.
- (19) A végkövetkeztetés értelmében a Bizottság a 2008/384/EK⁽²⁾ határozattal úgy döntött, hogy az NLMK 2005/622/EK bizottsági határozattal elfogadott kötelezettségvállalását hatályon kívül kell helyezni.

G. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (20) A Bizottság tájékoztatást küldött az érintett feleknek azokról a lényegi tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján úgy döntött, hogy hatályon kívül kell helyezni az Oroszországból származó GOES-behozatalokra vonatkozó intézkedéseket, és meg kell szüntetni az eljárást. Valamennyi félnek lehetősége volt arra, hogy véleményezze a döntést. A beérkezett vélemények nem voltak

olyan természetűek, hogy azok változtattak volna a Bizottság következtetésén.

- (21) A nyilvánosságra hozatalt követően a közösségi ipar azzal érvelt, hogy a fenti (17) preambulumbekzdésben említett megállapításokkal szemben nem állnak rendelkezésre kellően megalapozott tények arra vonatkozólag, hogy a GOES piaci árai rövid vagy középtávon nem fognak esni, ennek megfelelően nem tekinthető indokoltnak az eljárás befejezése. A dömpingellenes eljárás folytatása mellett felhozott érvek között szerepelt a közösségi ipar részéről az is, hogy az elkövetkező két évben több mint 40 %-os kapacitásnövekedés lesz tapasztalható világviszonylatban a GOES-előállítás terén, ami jelentős mértékben meg fogja haladni a keresletet. A kapacitásnövekedés elsősorban a Kínai Népköztársaságban fog leginkább mutatkozni. Ezen körülményeket tekintve a közösségi ipar úgy véli, hogy Oroszországot ki fogják szorítani a kínai piacról, aminek következtében kivitele ismét az Európai Unió piacán fog megjelenni. A fenti megállapítások fényében a közösségi ipar úgy ítéli meg, hogy az eljárás befejezését nem alapozza meg a körülmények tartós természetű megváltozása.
- (22) Mindazonáltal meg kell jegyezni, hogy a jelen vizsgálat értékelte az egyesüléssel létrejött új társaságra vonatkozó dömpingkülönbözetet is, és a (10) és a (18) preambulumbekzdésekkel összhangban úgy találta, hogy a dömpingkülönbözöt a minimális szinten van. A fenti (11) preambulumbekzdés megállapításainak megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy a megállapított dömpingkülönbözöt és az új vállalati struktúra tartósan ítéltető-e. A vizsgálat megerősítette, hogy a megváltozott körülmények tartós természetűek. Az a feltevés, hogy az oroszországi exportőrök az elkövetkező években növekvő mennyiségben exportálnak az Unióba, nem változtat a megváltozott körülmények tartósságának tényén,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1371/2005/EK tanácsi rendelet 1. cikke (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Végleges dömpingellenes vámot kell kivetni az Amerikai Egyesült Államokból származó, az ex 7225 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7225 11 00 10) (legalább 600 mm szélességű) és az ex 7226 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7226 11 00 11 és 7226 11 00 91) (600 mm-nél keskenyebb) alá tartozó, legalább 0,16 mm vastagságú szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengetelt termékek behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alábbi vállalatok által előállított termékek vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám mértéke a következő:

Ország	Vállalat	Dömpingellenes vám	Kiegészítő TARIC-kód
Amerikai Egyesült Államok	AK Steel Corporation – 703, Curtis Street, Middletown, Ohio	31,5 %	A669
	Összes többi vállalat	37,8 %	A999 ^o

⁽¹⁾ Lásd az 1371/2005/EK rendelet (61) preambulumbekzdését.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 20. oldalát.

2. cikk

Az Oroszországból származó, az ex 7225 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7225 11 00 10) (legalább 600 mm szélességű) és az ex 7226 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7226 11 00 11 és 7226 11 00 91) (600 mm-nél keskenyebb) alá tartozó, legalább 0,16 mm vastagságú szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára az 1371/2005/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vámok hatályukat veszítik, és az Oroszországból származó behozatalokkal kapcsolatos eljárás véget ér.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. május 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

I. JARC
